



**Canadian Independent
Masters Swimming
Maîtres-nageurs indépendants du Canada**

November 23, 2019

le 23 novembre 2019

It is hard to believe that is almost six months since that infamous SNC letter upended the face of Masters Swimming in Canada. It took everyone by surprise and set off confusion and turmoil that will be felt for years.

Il est difficile de croire que presque six mois se sont écoulés depuis que Natation Canada a bouleversé le monde des maîtres nageurs avec sa fameuse lettre. Tous et toutes ont été pris par surprise. Le trouble et la confusion qui en résultent seront ressentis pendant des années.

Through it all, a new national masters organization is emerging; Canadian Independent Masters Swimmers (CIMS). The goal is simple: to keep alive the original spirit and objectives of Masters swimming through a responsive organization run by masters for masters. We aim to be responsive to the needs of our members, Masters swimmers only, recognizing that their needs and interests are generally different from those of children and national elite high-performance swimmers.

À travers tout cela, on assiste à l'émergence d'un nouvel organisme national de natation des maîtres, soit les Maîtres nageurs indépendants du Canada (MNIC). Le but est très simple. Il s'agit de faire appel à un organisme réceptif pour le compte des maîtres nageurs et administré par ceux-ci afin de maintenir l'esprit et les objectifs qui animaient initialement la natation des maîtres. Nous cherchons à être réceptifs aux impératifs de nos membres qui sont tous et toutes des maîtres nageurs et maîtres nageuses, tout en tenant compte du fait que leurs besoins et les choses qui les intéressent diffèrent de ce qui concerne les enfants et les nageurs nationaux de fort calibre.

CIMS is the vision of a group of longtime supporters of Masters Swimming, including coaches and former Provincial and National board members concerned with the direction of Canadian masters swimming.

MNIC représente la vision de gens qui appuient depuis longtemps la natation des maîtres. Ce groupe comprend des entraîneurs ainsi que d'anciens membres de conseils d'administration au niveau provincial et national qui ont à cœur la direction que prend la natation des maîtres.

As promised, CIMS was fully operational at the start of the 2019-2020 season. We partnered with Masters Swimming Ontario (MSO) which is now in its third year of operating independently.

CIMS is pleased that, in this very short period, we have affiliated clubs in B.C, Manitoba, Ontario and New Brunswick. We sanctioned and completed our first out-of-Ontario swim meet in New Brunswick and look forward to many more competitions in the future.

To those of you who have already joined, we say thank you. To those who are still unsure, please note that WE ARE HERE TO STAY. The interest from swimmers and clubs has been great, and our membership continues to grow. If you or your club are thinking about us, jump on board, get involved at the grassroots to help shape this new organization as we grow together.

Through our partnership with MSO we are offering a fully insured program that can welcome anyone in Canada.

With MSO's technical and IT services, CIMS is providing:

- online club and swimmer registration;

MNIC a tenu promesse et a été en mesure d'assurer toutes ses opérations dès le début de la saison 2019-2020. Nous nous sommes associés à *Masters Swimming Ontario* (MSO) qui en est maintenant à sa troisième année à titre d'organisme indépendant.

À MNIC, nous sommes fiers du fait que des clubs de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick se sont affiliés au cours de cette très brève période. Nous avons sanctionné et complété la première compétition qui s'est tenue à l'extérieur de l'Ontario, c'est-à-dire au Nouveau-Brunswick. Nous nous réjouissons à la perspective de pouvoir tenir d'autres événements de ce genre à l'avenir.

Nous remercions ceux et celles qui sont devenus membres à ce jour. Quant aux personnes qui sont encore incertaines, nous désirons les assurer que NOUS SOMMES ICI POUR DE BON. Les nageurs, les nageuses et les clubs ont manifesté un grand intérêt et nos effectifs continuent à croître. Si nous entrons dans vos pensées ou dans celles de votre club, joignez-vous à nous et impliquez-vous auprès de la base pour contribuer à former ce nouvel organisme et faire en sorte que nous progresserons ensemble.

Grâce à notre association avec MSO, nous offrons un programme avec une pleine couverture d'assurance qui peut accueillir n'importe qui au Canada.

À l'aide des services techniques et informatiques de MSO, MNIC est en mesure d'offrir...

- l'inscription en ligne de clubs, de nageurs et de nageuses ;

- the MEGAmetre Tracker which allows swimmers to transfer their metres and workouts from other workout logs;
 - meet sanctioning;
 - online meet registration which reduces the administrative burden on meet managers;
 - *Single Event Registration* which opens our meets to all masters-aged swimmers regardless of their affiliation;
 - all-Canada records and rankings through the Berger Reports.
- le *MEGAmetre Tracker* qui permet aux nageurs et nageuses de transférer les distances parcourues et leurs séances d'entraînement inscrites dans d'autres registres ;
 - la sanction de rencontres sportives ;
 - l'inscription en ligne aux compétitions, réduisant ainsi la charge administrative pour les directeurs de rencontre ;
 - l'inscription pour les compétitions ne durant qu'une journée, donnant ainsi accès aux compétitions à tous les nageurs et toutes les nageuses dont l'âge permet de prendre part à la natation des maîtres, sans égard à leur affiliation ;
 - les records et les classements pour l'ensemble du Canada grâce aux rapports de Christian Berger

Note that our results database will soon be the **ONLY** comprehensive reflection of current and historical masters swimming in Canada. We have invested to correct data and enhance the records and rankings functionality at the national, provincial and club levels. No other masters results database currently does all this.

Il est à noter que notre base de données constituera bientôt la **SEULE** représentation détaillée des résultats actuels et historiques en natation des maîtres au Canada. Nous avons fait des investissements pour corriger les données et améliorer la fonctionnalité des records et des classements au niveau du pays, des provinces et des clubs. Il n'y a actuellement aucune base de données sur les résultats en natation des maîtres qui réalise tout cela.

All of this is offered at a **lower cost** to clubs and swimmers than any other swim body in Canada.

Tout cela est fourni aux clubs, aux nageurs et aux nageuses à un **prix inférieur** à ce qui est proposé par tout autre organisme de natation au Canada.

As we move forward.....

Au fur et à mesure que nous progresserons...

Our first goal is to get membership in all provinces. The interest is there. We have received many emails from clubs across Canada expressing interest in joining. Their concern has often been pressure or threats from established

Notre priorité consiste à recruter des membres dans toutes les provinces. Il y a bel et bien de l'intérêt. Nous avons reçu un grand nombre de messages électroniques provenant de clubs situés dans l'ensemble du Canada dans lesquels on exprimait de l'intérêt à devenir membre. Ces clubs

provincial bodies. The answer to that is simple. Join us to assure an alternative.

étaient souvent préoccupés à la suite de pression ou de menaces faites par des organismes provinciaux établis. La solution est simple. L'alternative est de se joindre à nous.

Over time we have many plans as we continue to develop CIMS:

Pour l'avenir, nous avons de nombreux plans en vue de faire avancer MNIC :

- Setting up a board of directors elected by our membership
- Establishing provincial CIMS bodies giving local representation to clubs and provinces
- Establishing a CIMS National Swim Meet (2021)
- Establishing a CIMS Open Water Championship (2021)
- Setting up resources for coaches, swimmers and officials based on the needs of masters swimmers

- Mise sur pied d'un Conseil d'administration soumis à l'élection de nos membres
- Création d'organismes provinciaux au sein de MNIC pour assurer une représentation locale aux clubs et aux provinces
- Établissement d'une rencontre sportive nationale de MNIC (2021)
- Mise sur pied d'un championnat MNIC de nage en eau libre (2021)
- Création de ressources pour les entraîneurs, les nageurs, les nageuses et les officiels, en fonction des besoins des maîtres nageurs

We are proud of what we have accomplished in this short time. We also know that there is a lot of work still to be done.

Nous sommes fiers du travail que nous avons réalisé en si peu de temps. Nous sommes conscients qu'il y a encore beaucoup à faire.

Thank you for your continued support.

Merci de votre appui continu.